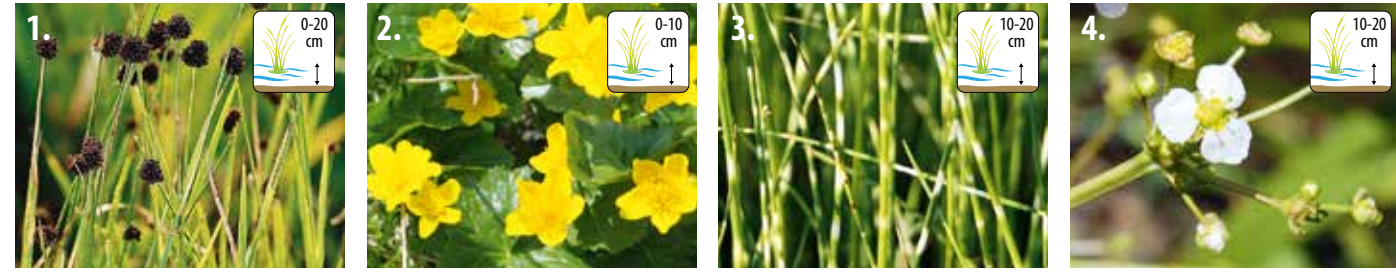


Empfohlene Wasserpflanzen:



Schwertblättrige Binse (*Juncus ensifolius*) Wassertiefe: 0-20 cm

Die aus dem Westen Nordamerikas stammende Wasserpflanze ist zugleich eine Sumpf- und Wasserpflanze und verschönert schnell jeden Wassergarten. Die Pflanze wird bis zu 30 cm hoch und hat schöne schwertförmige, schmale und lange Blätter. Ab Juni bis August präsentieren sich buschige braune Blüten oberhalb der Stängelspitze. Die Staude bevorzugt feuchte und sumpfige Böden sowie Halbschatten aber auch die volle Sonne.

Sumpfdotterblume (*Caltha palustris*) Wassertiefe: 0-10 cm

Die Sumpfdotterblume hat schon im Frühjahr eine strahlende Blüte und liefert somit schon einen ersten Farbtupfer. Sie wächst an schattigen und sumpfigen Standorten. Sie benötigt nur maximal 10 cm tiefes Wasser und eignet sich somit auch für flachere Schalen.

Zebra-Simse (*Scirpus zebrinus*) Wassertiefe: 10-20 cm

Mit Ihren quergestreiften, weiß-grünen Blättern erinnert sie ein wenig an die Musterung eines Zebras. Die Pflanze wird bis 1,20 m hoch. Zwischen Juni und August trägt sie unscheinbare hellbraune Blüten, die in Büscheln zusammenstehen. Die Zebra-Simse liebt es sonnig und eignet sich hervorragend zur Wasserrandbepflanzung. Sie sollte ca. 15 cm tief ins Wasser gesetzt werden. Ein Rückschnitt der Stängel sollte im Herbst bis Spätherbst erfolgen.

Gewöhnlicher Froschlöffel (*Alisma Plantago*) Wassertiefe: 10-20 cm

Der gewöhnliche Froschlöffel ist eine pflegeleichte heimische Wasser- und Sumpfpflanze. Die Pflanze hat einen sehr hohen Nährstoffbedarf und hilft deshalb bei der Wassereinigung Ihres Teiches. Der Froschlöffel ist eine sommergrüne, ausdauernde krautige Pflanze und erreicht eine Wuchshöhe von etwa 20-90 Zentimeter mit einem ausladenden Blütenstand. Bevorzugt Sonne und Halbschatten.

Empfohlene Wasserpflanzen - schwimmend:



Schwimmfarn (*Salvinia natans*)

Die kleine Pflanze mag ruhige Wasseroberflächen. Bei genügend Pflanzen bilden sie eine geschlossene Pflanzendecke, die den Untergrund beschattet. Somit wird eine Erwärmung des Wassers verhindert und Algen haben es dann besonders schwer.

Muschelblume (*Pistia stratiotes*)

Die kleine schwimmende Muschelblume sehen aus wie Salatköpfe und werden daher auch Wassersalat genannt. Die Pflanze entwickelt sich am besten bei Sonne bis Halbschatten. Man legt die Pflanze einfach auf die Wasseroberfläche. Sie fühlt sich im warmen Wasser wohl. (nicht winterhart)

Wasserhyazinthe (*Eichhornia*)

Die aus den Tropen stammende Pflanze hat wunderbare blaue Blüten und schwimmt auf der Wasseroberfläche. Notwendige Nährstoffe entnimmt sie direkt aus dem Wasser und entzieht somit den Algen die Lebensgrundlage. Sie mag die volle Sonne und warmes Wasser. (nicht winterhart)

GB

1. Sword-leaved rush
2. Marsh marigold
3. Zebra rush
4. Common watercress

FR

1. Junc à feuilles d'épée
2. Souci des marais
3. Reborde zébrés
4. Cueilère à grenouille commune

IT

1. Giunco a foglia di spada
2. Galendula palustre
3. Sporgenze zebrate
4. Cucchiaio di rana comune

NL

1. Zwaardbladige bies
2. Goudsbloem
3. Zebrarichels
4. Gemeenschappelijke kikkerlepel

FI

1. Sword-leaved rush
2. Marsh kehäkukka
3. Seepareunuket
4. Tavallinen sammakolusikka

PL

1. Pęd liściasty miecza
2. Nagietek bagienny
3. Półki zebry
4. Łyzka z żabą zwyczajną

CZ

1. Spěch mečolistý
2. Mésčick bahenní
3. Zebra římsy
4. Lžice obecné žáby

SK

1. Zhon mečovité
2. Nechtík močiarň
3. Zebra římsy
4. Lyžica obyčajnej žaby

SL

1. Mečastolistni rogoz
2. Močvirski ognjic
3. Zebraaste letve
4. Navadna žabja žlica

SE

1. Svärdbladsrus
2. Marsh ringblomma
3. Zebraavsatser
4. Vanlig grodsked

HR

1. Sabljasti rogoz
2. Močvami neven
3. Zebrašte izbočine
4. Obična žabja žlica

HU

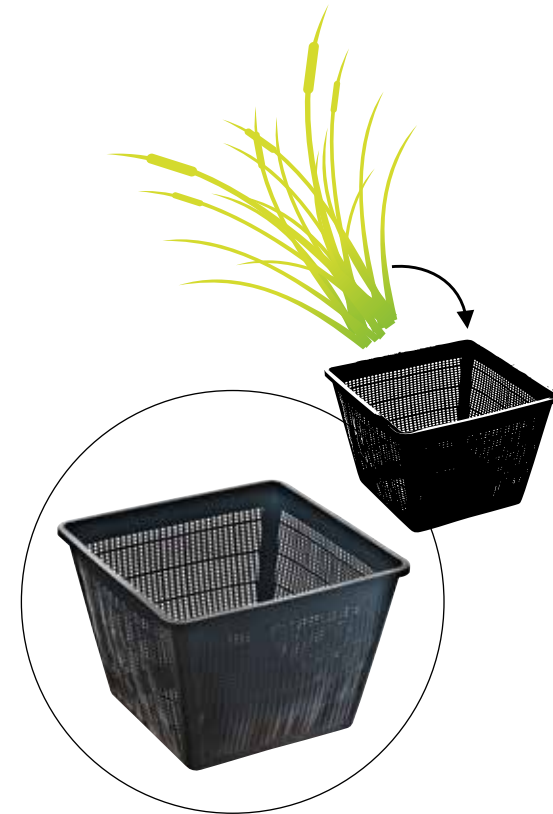
1. Kardlevelű rohanás
2. Mocsári körömvirág
3. Zebra párkányok
4. Közönséges békakanál

RO

1. Papura cu frunze de sabie
2. Gâlbenele de mlaştină
3. Lăvuri de zebra
4. O lingură de broască comună

DK

1. Sværdbladet rush
2. Marsh morgenfrue
3. Zebra afsatser
4. Almindelig froske



CF Group Deutschland GmbH Bahnhofstr. 68 | 73240 Wendlingen | service.de@cf.group | Tel. +49 6641 86 555



SOLAR WASSERGÄRTEN ANLEITUNG

EN Solar Water Gardens Instructions

FR Instructions pour les jardins aquatiques solaires

IT Istruzioni per i giardini acquatici solari

NL Instructies voor zonne-watertuinen

PL Instrukcje dotyczące słonecznych ogrodów wodnych

CZ Návod na solární vodní zahrady

SK Návod na solárne vodné zahrady

SL Navodila za solarne vodne vrtove

HR Upute za solarne vodene vrtove

HU Útmutató a napenergiával működő kertekhez

RO Instrucțiuni pentru grădinile cu apă solară

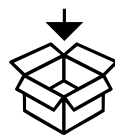
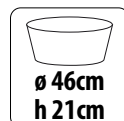
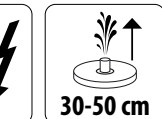
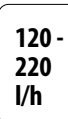
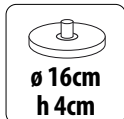
DK Instruktions til solar vand haver

FI Aurinkovesipuutarhojen ohjeet

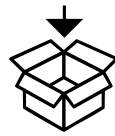
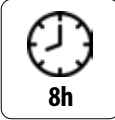
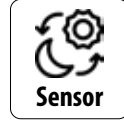
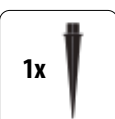
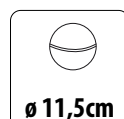
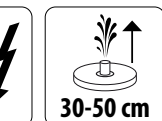
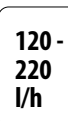
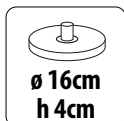
SE Solar Water Gardens Instructions



AQUATOPIA



LOTUS GARDEN



AUFBAU ANLEITUNG



EN	Solar Water Gardens Instructions
FR	Instructions pour les jardins aquatiques solaires
IT	Istruzioni per i giardini acquatici solari
NL	Instructies voor zonne-watertuinen
PL	Instrukcje dotyczące słonecznych ogrodów wodnych
CZ	Návod na solární vodní zahrady
SK	Návod na solárne vodné zahrady
SL	Navodila za solarne vodne vrtove
HR	Upute za solarne vodene vrtove
HU	Útmutató a napenergiával működő kertekhez
RO	Instrucțiuni pentru grădinițe cu apă solară
DK	Instruktioner til solar vand haver
FI	Aurinkovesipuutarhojen ohjeet
SE	Solar Water Gardens Instructions



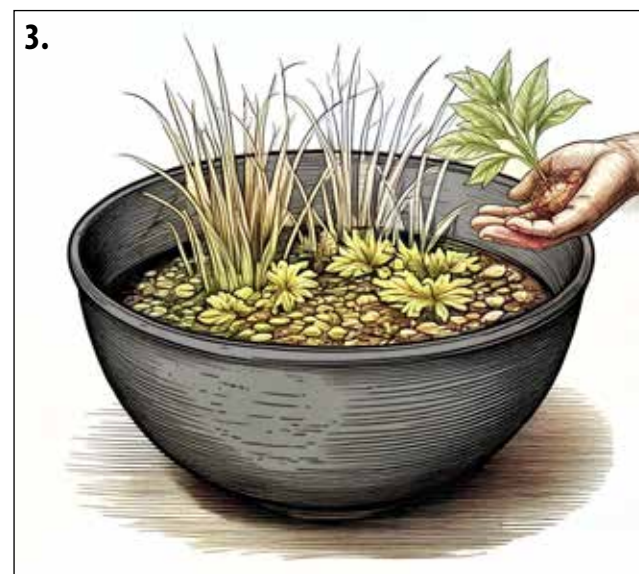
1. Auspacken – Platzierung

Verpackung entfernen. Schale im Aussenbereich platzieren (sonniger Platz).



2. Säubern

Schale mit Wasser säubern. Jeglichen Schmutz entfernen.



3. Bepflanzung

Leere Schale nach belieben mit Kies und Wasserpflanzen (nicht im Lieferumfang enthalten) füllen. Bepflanzungsvorschlag in der Anleitung.



4. Wasserspiel einsetzen

Solarwasserspiel entnehmen und Bedienungsanleitung lesen. Wasserspiel zentral in der Schale platzieren. Pflanzen sollten nicht das ganze Wasserspiel verdecken.



5. Überwinterung

Bei Frostgefahr unbedingt Wasser aus dem Brunnen entfernen. Wasserspiel trocken und frostfrei lagern.

DE

- 1. Auspacken – Platzierung**
Remove packaging. Place bowl outside (sunny spot).
- 2. Säubern**
Schale mit Wasser säubern. Jeglichen Schmutz entfernen.
- 3. Bepflanzung**
Leere Schale nach belieben mit Kies und Wasserpflanzen (nicht im Lieferumfang enthalten) füllen. Bepflanzungsvorschlag in der Anleitung.
- 4. Wasserspiel einsetzen**
Solarwasserspiel entnehmen und Bedienungsanleitung lesen. Wasserspiel zentral in der Schale platzieren. Pflanzen sollten nicht das ganze Wasserspiel verdecken.
- 5. Überwinterung**
Bei Frostgefahr unbedingt Wasser aus dem Brunnen entfernen. Wasserspiel trocken und frostfrei lagern.

IT

- 1. Disimballaggio – Posizionamento**
Rimuovere l'imballaggio. Posizionare la ciotola all'esterno (luogo soleggiato).
- 2. Pulito**
Pulisci la ciotola con acqua. Rimuovere lo sporco.
- 3. Piantazione**
Riempi la ciotola vuota con ghiaia e piante acquatiche (non incluse) come desiderato. Suggerimento per la semina nelle istruzioni.
- 4. Inserisci la fontana**
Rimuovere la fontana dell'acqua solare e leggere le istruzioni per l'uso. Posiziona la fontana al centro della ciotola. Le piante non dovrebbero oscurare l'intero gioco d'acqua.
- 5. Svernamento**
Se c'è il rischio di gelo, assicurarti di rimuovere l'acqua dal pozzo. Conservare la fontana asciutta e al riparo dal gelo.

CZ

- 1. Vybalení – umístění**
Odstraňte obal. Umístěte misku ven (slunečné místo).
- 2. Vyčistěte**
Vyčistěte misku vodou. Odstraňte veškeré nečistoty.
- 3. Výsadba**
Naplněte prázdnou misku štěrčkem a vodními rostlinami (nejsou součástí balení) podle potřeby. Návrh výsadby v návodu.
- 4. Vložte vodní prvek**
Odstraňte funkci solární vody a přečtěte si návod k obsluze.
- 5. Zimování**
Pokud hrozí mraz, nezapomeňte vodu ze studny odstranit. Vodní prvek skladujte na suchém a nemrzoucím místě.

HR

- 1. Raspakiranje – postavljanje**
Uklonite ambalažu. Stavite posudu vani (sunčano mjesto).
- 2. Očistite**
Očistite posudu s vodom. Uklonite svu prljavštinu.
- 3. Sadnja**
Napunite praznu zdjelu šljunkom i vodenim biljkama (nije uključeno) po želji. Prijedlog sadnje u uputama.
- 4. Umetnite značajku vode**
Uklonite solarni vod i pročitate upute za uporabu. Postavite vodeni element na sredinu zdjele. Biljke ne bi smjele zaklanjati cijelu vodu.
- 5. Zimovanje**
Ako postoji opasnost od smrzavanja, obavezno uklonite vodu iz bunara. Čuvajte vodu na suhom i zaštićenom od smrzavanja.

DK

- 1. Udpakning – Placering**
Fjern emballagen. Stil skålen udenfor (solrigt sted).
- 2. Rengør**
Rengør skålen med vand. Fjern eventuelt snavs.
- 3. Beplantning**
Fyld den tomme skål med grus og vandplanter (medfølger ikke) som ønsket. Planteforslag i vejledningen.
- 4. Indsæt vandfunktionen**
Fjern solvandsfunktionen og læs betjeningsvejledningen. Placer vanddelen centralt i skålen. Planter bør ikke skjule hele vandfunktionen.
- 5. Overvintring**
Hvis der er risiko for frost, skal du sørge for at fjerne vand fra brønden. Opbevar vandfunktionen tørt og frostfrit. Feedback geben

GB

- 1. Unpacking - placement**
Remove packaging. Place bowl outside (sunny spot).
- 2. Cleaning**
Clean bowl with water. Remove any dirt.
- 3. Planting**
Fill empty bowl with gravel and aquatic plants (not included) as desired. Planting suggestions in the instructions.
- 4. Insert water feature**
Remove solar water feature and read the operating instructions. Place water feature centrally in the bowl. Plants should not cover the entire water feature.
- 5. Wintering**
If there is a risk of frost, remove water from the fountain. Store water feature in a dry, frost-free place.

NL

- 1. Uitpakken – Plaatsing**
Verpakking verwijderen. Zet de kom buiten (zonnige plaats).
- 2. Maak schoon**
Maak de kom schoon met water. Verwijder eventueel vuil.
- 3. Planten**
Vul de lege bak naar wens met grind en waterplanten (niet meegeleverd). Plantsuggestie in de instructies.
- 4. Waterornament plaatsen**
Verwijder het zonnewaterornament en lees de gebruiksaanwijzing. Plaats het waterornament centraal in de kom. Planten mogen de hele waterpartij niet verduisteren.
- 5. Overwinteren**
Als er kans op vorst bestaat, zorg er dan voor dat u het water uit de put verwijdert. Bewaar het waterornament op een droge en vorstvrije plaats.

SK

- 1. Rozbalenie – umiestnenie**
Odstráňte obal. Umiestnite misku von (slnečné miesto).
- 2. Vyčistite**
Vyčistite misku vodou. Odstráňte všetky nečistoty.
- 3. Výsadba**
Naplnite prázdnu misku štrkom a vodnými rastlinami (nie sú súčasťou balenia) podľa potreby. Návrh výsadby v návode.
- 4. Vložte vodný prvok**
Odstráňte funkciu solárnej vody a prečítajte si návod na obsluhu. Vodný prvok umiestnite do stredu misky. Rastliny by nemali zakrývať celý vodný prvok.
- 5. Zimovanie**
Ak hrozia mrazy, vodu zo studne určite odstráňte. Vodný prvok skladujte na suchom a nemrzúcom mieste.

HU

- 1. Kicomagolás – Elhelyezés**
Távolítsa el a csomagolást. Helyezze a tálat kívülre (napos helyre).
- 2. Tisztítás**
Tisztítsa meg az edényt vízzel. Távolítsa el minden szennyeződést.
- 3. Ültetés**
Az üres edényt igény szerint töltsd fel kavicssal és víznövényekkel (nem tartozék). Ültetési javaslat az útmutatóban.
- 4. Helyezze be a víz funkciót**
Távolítsa el a solár víz funkciót, és olvassa el a használati utasítást. Helyezze a víz funkciót az edény középsére. A növények nem takarthatják el a teljes vízterületet.
- 5. Teleltetés**
Ha fennáll a fagyveszély, feltétlenül távolítsa el a vizet a kútból. A vízkészletet szárazon és fagymentesen tárolja.

FI

- 1. Pakkauksen purkaminen – Sijoittaminen**
Poista pakkkaus. Aseta kulho ulos (aurinkoinen paikka).
- 2. Puhdistus**
Puhdista kulho vedellä. Poista mahdollinen lika.
- 3. Istutus**
Täytä tyhjä kulho soralla ja vesikasveilla (ei sisälly) haluamallasi tavalla. Istutusehdotus ohjeessa.
- 4. Aseta vesioimainisuus**
Poista aurinkovesioimainisuus ja lue käyttöohjeet. Aseta vesielementti kulhoon keskelle. Kasvit eivät saa peittää koko vesialuetta.
- 5. Talvi**
Jos on olemassa pakkausvaara, muista poistaa vesi kaiosta. Säilytä vesielementti kuivassa ja jäätymättömässä.

FR

- 1. Déballage – Placement**
Retirez l'emballage. Placez le bol à l'extérieur (endroit ensoleillé).
- 2. Nettoyage**
Nettoyez le bol avec de l'eau. Retirez toute saleté.
- 3. Plantation**
Remplissez le bol vide de gravier et de plantes aquatiques (non incluses) comme vous le souhaitez. Suggestion de plantation dans la notice.
- 4. Insérer une pièce d'eau**
Retirez la fontaine solaire et lisez le mode d'emploi. Placez la fontaine au centre du bol. Les plantes ne doivent pas masquer l'ensemble du plan d'eau.
- 5. Hivernage**
En cas de risque de gel, veillez à bien retirer l'eau du puits. Conservez la pièce d'eau au sec et à l'abri du gel.

PL

- 1. Rozpakowanie – Umieszczenie**
Usuń opakowanie. Umieść miskę na zewnątrz (miejsce nasłonecznione).
- 2. Czyszczenie**
Wyczyść miskę wodą. Usuń wszelki brud.
- 3. Sadzenie**
Wypełnij pustą miskę żwirem i roślinami wodnymi (brak w zestawie) według uznania. Sugestia sadzenia w instrukcji.
- 4. Włóż element wodny**
Wymontuj moduł solarny i przeczytaj instrukcję obsługi. Umieść element wodny centralnie w misce. Rośliny nie powinny zasłaniać całego zbiornika wodnego.
- 5. Zimowanie**
Jeżeli istnieje ryzyko przymrozków, należy koniecznie usunąć wodę ze studni. Przechowuj fontannę w suchym i chronionym przed mrozem miejscu.

SL

- 1. Razpakiranje – namestitve**
Odstranite embalažo. Posodo postavite zunaj (sončno mesto).
- 2. Čisto**
Očistite posodo z vodo. Odstranite umazanjo.
- 3. Sajenje**
Napolnite prazno skledo z gramozom in vodnimi rastlinami (niso vključene) po želji. Predlog za sajenje v navodilih.
- 4. Vstavite vodno funkcijo**
Odstranite solarno vodno funkcijo in preberite navodila za uporabo. Vodni element postavite na sredino skleda. Rastline ne smejo zakrivati celotnega vodnega elementa.
- 5. Prezimovanje**
Če obstaja nevarnost zmrzali, obvezno odstranite vodo iz vodnjaka. Vodno napravo hranite na suhem in zaščiteno pred zmrzaljo.

RO

- 1. Despacetare – Amplasare**
Scoateți ambalajul. Așezați vasul afară (loc însorit).
- 2. Curățaji**
Curățați vasul cu apă. Îndepărtați orice murdărie.
- 3. Plantarea**
Umpleți vasul gol cu pietriș și plante de apă (nu sunt incluse) după cum doriți. Sugestie de plantare în instrucțiuni.
- 4. Introducerea elementului de apă**
Scoateți elementul solar de apă și citiți instrucțiunile de utilizare. Așezați elementul de apă central în vas. Plantele nu trebuie să ascundă întreaga caracteristică a apei.
- 5. Iernarea**
Dacă există riscul de îngheț, asigurați-vă că îndepărtați apa din fântână. Pastraji apa uscată și ferită de îngheț.

SE

- 1. Uppackning – Placering**
Ta bort förpackningen. Ställ skålen utanför (solig plats).
- 2. Rengör**
Rengör skålen med vatten. Ta bort eventuell smuts.
- 3. Plantering**
Fyll den tomma skålen med grus och vattenväxter (ingår ej) efter önskemål. Planteringsförslag i bruksanvisningen.
- 4. Sätt i vattenfunktionen**
Ta bort solvattenfunktionen och läs bruksanvisningen. Placera vattendelen centralt i skålen. Växter bör inte skymma hela vattendraget.
- 5. Övervintring**
Om det finns risk för frost, se till att ta bort vatten från brunnen. Förvara vattendelen på en torr och frostfri plats.